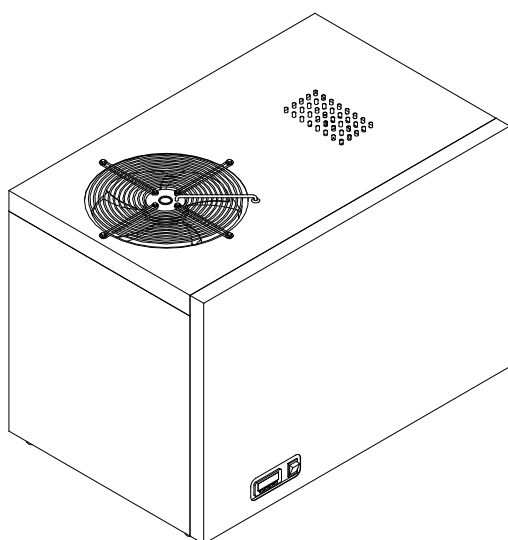


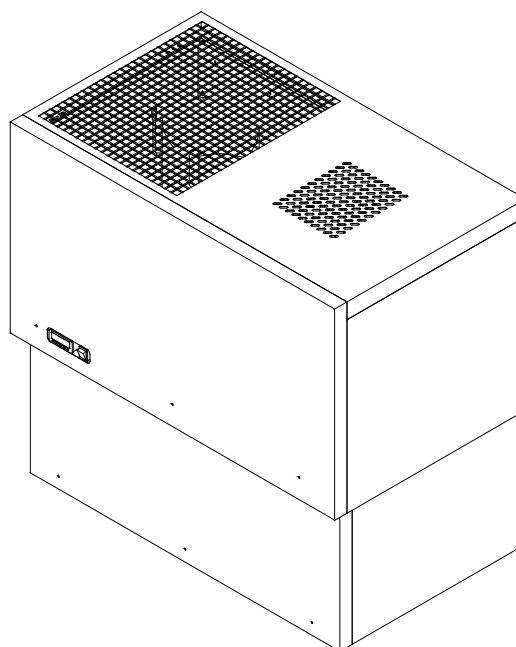


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Кулер для воды



Мод. SC80/2 – SC120/2



Мод. SC200/2 - SC300/2 SC500/2



СОДЕРЖАНИЕ

В

Выключение прибора вследствие
продолжительного простоя..... 10

Г

Гидравлическое подключение9

Д

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ 13

З

Запуск 10

ЗАПУСК, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ПРОСТОЙ.. 10

И

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ6

К

Клеммная коробка к электрической схеме
SC500/2.....21; 23

Н

Наполнение резервуара9

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА КУЛЕРА 17

НЕПОЛАДКИ–ПРИЧИНЫ–УСТРАНЕНИЕ. 12

О

Обеззараживание резервуара 11

ОПИСАНИЕ И ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ.... 5

П

Позиционирование8

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ..... 5

Т

ТРАНСПОРТИРОВКА И УДАЛЕНИЕ

УПАКОВКИ..... 8

У

УСТАНОВКА..... 8

Установка на стене 9

Ч

Чистка 10

Э

Эксплуатация 10

Электрическая схема SC200/2 и SC300/2 20

Электрическая схема SC500/2..... 22

Электрическая схема SC80/2 и SC120/2 .. 19

Электрическое подключение 9

Эта страница была специально оставлена пустой

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Внимательно прочтите данное руководство перед установкой и эксплуатацией кулера.

Информация, приведенная в данном руководстве, может быть изменена без предварительного предупреждения и не накладывает на изготовителя никаких обязательств.

Данное руководство должно храниться и передаваться вместе с кулером в случае продажи или передачи другому лицу.

Монтаж и запуск кулера должны осуществляться техническим специалистом. Не вносите изменения и не проводите самостоятельный ремонт кулера. Любые операции должны выполняться специализированным техническим персоналом, чтобы избежать аннулирования гарантии.

Перед осуществлением любых операций по техническому обслуживанию, всегда отключайте кулер от электросети.

Обычная чистка кулера должна осуществляться влажной губкой, без использования растворителей или абразивных чистящих средств.

В случае поломки свяжитесь с ближайшим авторизованным центром технической поддержки.

ОПИСАНИЕ И ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

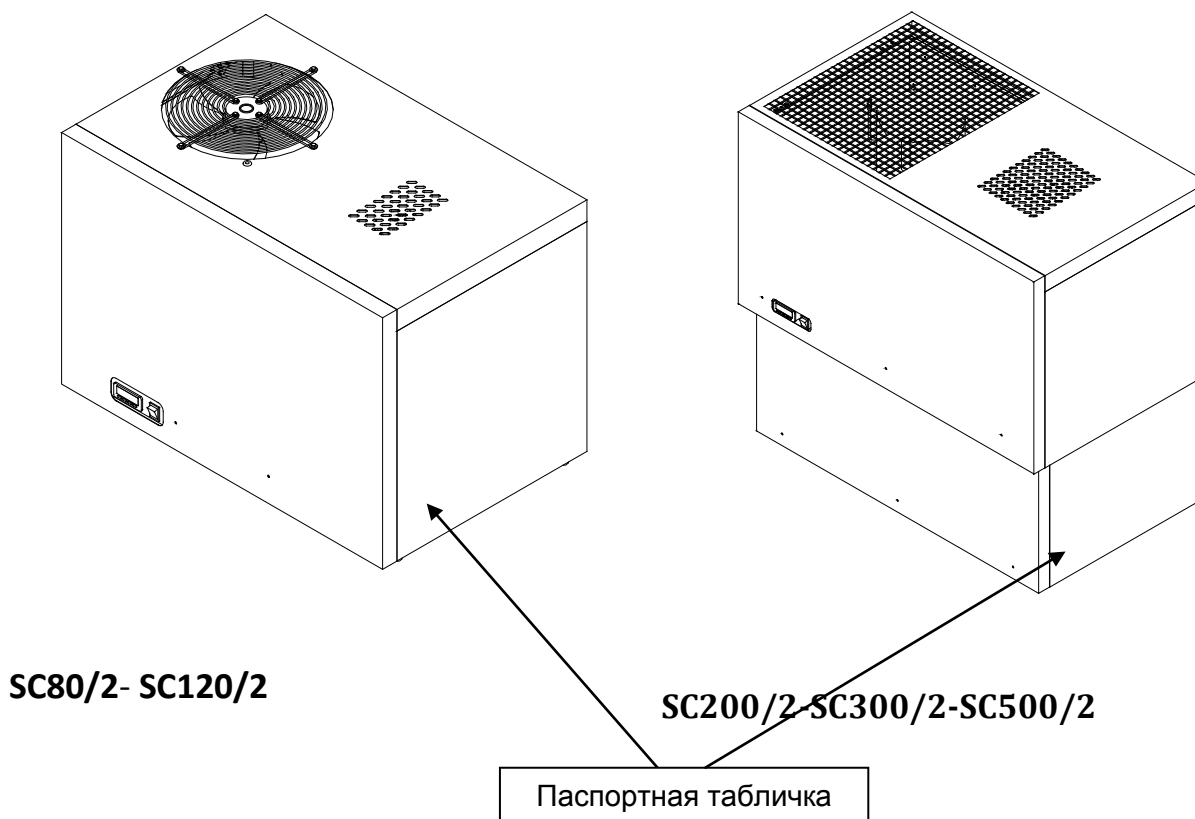
- Кулер служит для охлаждения питьевой воды, в соответствии с нормами НАССР.
- Двойной защитный контур защищает воду от загрязнения маслом или фреоном.
- Экономия энергии гарантируется аккумуляцией энергии в виде льда.
- Не нужна насосная станция для слива воды.
- Отсутствие бактериальной пролиферации вследствие отсутствия застоя воды.
- Не нужны клапаны или плавучие зонды для защиты от утечек или перелива через край.
- Внешняя отделка из нержавеющей стали AISI 304.
- В оборудование закачан экологический газ R404A.
- На входе в водный контур установлен запорный клапан.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

- Паспортная табличка

АО «С.М. SOTTORIVA S.p.A.»		Тел. (+39) 0445 595 111
ул. Виа Витторио Венето, 63		Факс (+39) 0445 595 155
36035 МАРАНО-ВИЧЕНТИНО		Email: sottoriva@sottoriva.com
(Виченца) – ИТАЛИЯ		№ плательщика НДС 00768890246
Модель	XXXXXX	
№	XXXXXX	
В XXX Гц XXX	А XX 3 переменного тока + (нейтраль N) + заземление T	
кВт XXX	Вес кг	
201_		CE

- Расположение паспортной таблички
Паспортная табличка расположена на правой стороне внизу (см. рисунок)



ОПИСАНИЕ	ЕД. ИЗМ.	МОДЕЛЬ				
		SC80/2	SC120/2	SC200/2	SC300/2	SC500/2
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ (3)	В/Гц	230В 1F+N+T 50 Гц		400В 3F+N+T 50 Гц		
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ (3)	Вт	870	1300	2500	3400	4800
ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ НА ВХОДЕ	°С	18				
ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ НА ВЫХОДЕ	°С	3				
ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ НА ВХОДЕ	Бар	2,5 - 3,5				
ЧАСОВАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ (1)	л	80	120	200	300	500
МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ, КОТОРОЕ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ЗА ОДИН ОТБОР (2)	л	20	30	50	75	125
ЕМКОСТЬ РЕЗЕРВУАРА	л	59		78		140
ТИП ГАЗА-ХЛАДАГЕНТА	-	R404A				
УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ	дБ(А)	< 70				
ВЕС В ПУСТОМ СОСТОЯНИИ	кг	74	83	148	148	215
ВЕС С УПАКОВКОЙ	кг	89	98	163	163	230
ВЕС ПРИ ПОЛНОЙ ЗАГРУЗКЕ	кг	132	141	226	226	318
РАЗМЕРЫ Д x Ш x В	см	87 x 56 x 59		105x62x100		125x72,5x101

ПРИМЕЧАНИЯ:

(1) Часовая производительность указана для температуры воды на входе в кулер, равной +18°С, и температуре воды на выходе для отбора +3°С.

(2) Рекомендуем осуществлять забор воды в объемах, не превышающих указанные в таблице, при этом между отборами должно пройти не менее 15 минут.

(3) Эти ориентировочные данные могут быть изменены в любой момент. Для получения точных данных см. паспортную табличку.

ТРАНСПОРТИРОВКА И УДАЛЕНИЕ УПАКОВКИ

Проверьте упаковку на целостность.

Осторожно откройте упаковку, чтобы не повредить кулер.

Не выбрасывайте упаковочные материалы, а доставляйте их в специальные места сбора отходов.

Переместите кулер при помощи механических подъемных устройств должной грузоподъемностью.

Чтобы избежать нанесения кулеру повреждений, запрещено переворачивать его или устанавливать на боковые стороны.

После снятия упаковки перемещайте кулер так, чтобы не повредить вентиляционные решетки.

Если не было оговорено иное, кулер поставляется в следующей комплектации:

- Кабель для электрического питания
- Опора для настенного крепления с арматурой
- Гидравлические фитинги с арматурой
- Техническая документация

УСТАНОВКА

Для установки кулера выполните в правильном порядке указанные ниже операции. Неправильная установка может нанести ущерб имуществу или людям, за который изготовитель не несет никакой ответственности.

- позиционирование
- установка на стене
- гидравлическое подключение и наполнение резервуара
- электрическое подключение

Позиционирование

- Для установки на стене убедитесь, что структуры перекрытий способны выдерживать вес кулера при полной загрузке.
- Поставляемые дюбели для фиксации на стене опоры подходят только для использования на стенах из полнотелых кирпичей и/или железобетона. Для стен из дырчатых кирпичей используйте подходящие дюбели, перед этим необходимо проверить, может ли стена выдерживать вес кулера при полной загрузке. Эта проверка должна проводиться специализированным персоналом.
- Чтобы обеспечить оптимальную работу кулера, рекомендуем устанавливать его в помещениях с максимальной температурой в $+35^{\circ}\text{C}$ и использовать водопроводную воду температурой от $+3^{\circ}\text{C}$ до $+18^{\circ}\text{C}$.
- Чтобы облегчить проведение операций по чистке и техническому обслуживанию, соблюдайте минимальные габаритные размеры, указанные в монтажных схемах.
- Не устанавливайте кулер рядом с источниками тепла, в узких местах, где затруднена вентиляция, или в хранилищах/мешалках для муки.

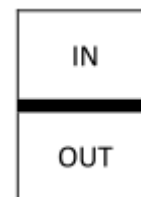
- Не устанавливайте кулер в помещениях, подвергающихся замерзанию или воздействию неблагоприятных погодных условий.
- Не используйте кулер в качестве опорной поверхности. Любая перегрузка может вызвать разрушение структуры, что может представлять серьезную опасность для людей.

Установка на стене

- Закрепите опору на стене при помощи поставляемых дюбелей, проверьте, чтобы она была выровнена по горизонтали.
- При помощи специального механического подъемного устройства поднимите и закрепите кулер на опоре.

Гидравлическое подключение

- Соблюдайте указания монтажных схем.
- Снимите защитные пластиковые пробки, установленные на кулере.
- Всегда используйте трубы из материалов, подходящих для контакта с питьевой водой.
- Рекомендуем, по возможности, изолировать линии входа и выхода воды.
- Подключите фитинг «Вход воды» к водопроводной сети лаборатории. Если давление превышает 3,5 бар, рекомендуем установить редуктор давления.
- Подключите фитинг «Забор воды» к автоматическому распределительному устройству или к поставляемой трубе.
- Подключите фитинг «Слив воды из резервуара» к местной канализации. Этот слив не должен регулироваться при помощи дросселя, и всегда должен располагаться под наклоном в 15%. Если оборудование будет подключаться непосредственно к канализационной сети, необходимо установить сифон.



Наполнение резервуара

- Снимите металлическую крышку и изолирующую пластину.
- Наполните резервуар водой до достижения уровня аварийного слива.
- Повторно установите металлическую крышку.
- Периодически проверяйте уровень воды в резервуаре.

Электрическое подключение

- Проверьте, чтобы электрическое питание соответствовало данным, указанным на паспортной табличке, и чтобы присутствовала линия заземления.
- Рекомендуем установить соответствующий дифференциальный термоманитный выключатель на 30 мА.
- Перед тем, как вставить штекер, убедитесь, что главный выключатель находится в положении OFF.

Внимание: Даже если главный выключатель находится в положении OFF, некоторые электрические части кулера все равно находятся под напряжением, поэтому перед осуществлением каких-либо операций по техническому обслуживанию, обязательно отключить штекер от соответствующей розетки.

ЗАПУСК, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ПРОСТОЙ

Запуск

- Убедитесь, что резервуар наполнен водой.
- Включите кулер при помощи соответствующего выключателя. Холодильная группа начнет функционировать, автоматически регулируя рабочую температуру.

При первом включении перед отбором охлажденной воды подождать не менее 3 часов.

Эксплуатация

Чтобы у вас всегда была готовая охлажденная вода необходимо, чтобы кулер всегда был включен. Во время двух последующих отборов воды, необходимо соблюдать время ожидания, указанное в технических характеристиках.

Выключение прибора вследствие продолжительного простоя

Если кулер не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуем:

- выключить кулер при помощи соответствующего выключателя.
- отключить кулер от электрической сети, вытащив штекер из соответствующей розетки.
- слить воду из резервуара при помощи соответствующего крана.

Чистка

При выполнении операций по внешней или внутренней чистке, всегда вытаскивайте штекер из розетки.

- Чистите кулер при помощи влажной губки.
- Не используйте струи воды, растворители или абразивные продукты. Данные, нанесенные вследствие неправильной чистки, не покрываются гарантией.
- Периодически необходимо чистить конденсатор при помощи кисточки или сжатого воздуха. Во время проведения операций по чистке, следите за тем, чтобы не повредить лопасти конденсатора.
- Если кулер устанавливается в помещении, подвергающемся замораживанию, по окончании использования кулера необходимо слить всю воду из труб, чтобы избежать нанесения ущерба.

Обеззараживание резервуара

Чтобы избежать появления неприятных запахов, через каждые 12 месяцев или после длительного простоя проводите обеззараживание кулера.

Для осуществления обеззараживания:

- Слить воду из резервуара.
- Снимите металлическую крышку.
- Полностью заполните резервуар водой.
- Влейте в воду AMUCHINA или другое дезинфицирующее средство в пропорциях, указанных производителем.
- Оставьте обеззараживающий раствор на время, указанное на флаконе химического продукта.
- Слейте обеззараживающий раствор и снова наполните резервуар питьевой водой для последующего запуска кулера.
- Снова установите металлическую крышку.

НЕПОЛАДКИ – ПРИЧИНЫ – УСТРАНЕНИЕ

В этой главе описываются некоторые общие проблемы. Для получения разъяснений по поводу неполадок, не указанных в следующем списке, свяжитесь со службой технической поддержки.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Кулер не включается	Штекер не вставлен в розетку	<i>Проверить и вставить штекер</i>
	Главный выключатель разомкнут или сломан	<i>Замкнуть / заменить выключатель</i>
	Перегорели плавкие предохранители линии питания	<i>Проверить и заменить</i>
Кулер недостаточно охлаждает воду	Неполадки водного термостата или отключен провод	<i>Проверить и, при необходимости, заменить термостат</i>
	Перегорели электрические детали	<i>Проверить и заменить</i>
	Частичная потеря газа из контура хладагента	<i>Найти утечку и заполнить контур</i>
	Заклинил или перегорел охладительный компрессор	<i>Заменить компрессор</i>
	Заблокирован/ы или перегорел/и смеситель/и для воды	<i>Проверить и заменить</i>
	Недостаточный уровень воды	<i>Заполнить резервуар водой</i>
	Грязный конденсатор	<i>Почистить конденсатор</i>
Частое образование льда	Заблокирован/ы или перегорел/и смеситель/и для воды	<i>Заменить смеситель/и</i>
	Неполадка водного термостата	<i>Заменить термостат</i>
	Холодильное оборудование почти пусто	<i>Найти утечку и заполнить газом</i>
Из кулера не сливается вода	Закрит водяной кран	<i>Открыть кран и проверить наличие воды в питающем водопроводе</i>
	Резервуар для воды заполнен льдом	<i>Выключить кулер и удалить лед</i>
Из отверстия перелива кулера сливается слишком много воды	Чрезмерное образование конденсата внутри резервуара	<i>Проверить, чтобы резервуар был закрыт специальной панелью из изолирующего материала</i>
	Сломан трубопровод	<i>Проверить обменник из нержавеющей стали и соответствующие фитинги</i>
Резервуар работает слишком шумно (холодильная группа)	Загрязнен конденсатор	<i>Почистить конденсатор</i>
	Крыльчатка бьется о защитную решетку	<i>Проверить крепление лопастей крыльчатки, при необходимости выровнять или заменить</i>
Кулер сильно вибрирует	Кулер недостаточно закреплен	<i>Проверить и лучше закрепить кулер</i>
	Холодильный компрессор	<i>Проверить крепление компрессора и соответствующих амортизаторов</i>
Утечка воды из кулера	Ослаблены фитинги	<i>Затянуть фитинги</i>
Неприятный запах из кулера	Необходимо почистить резервуар для воды	<i>Почистить и продезинфицировать резервуар для воды</i>
	Нет сифона на трубе уровня	<i>Проверить трубопровод уровня и, при необходимости, установить сифон</i>

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Для демонтажа и утилизации кулера обратитесь в специализированные компании.

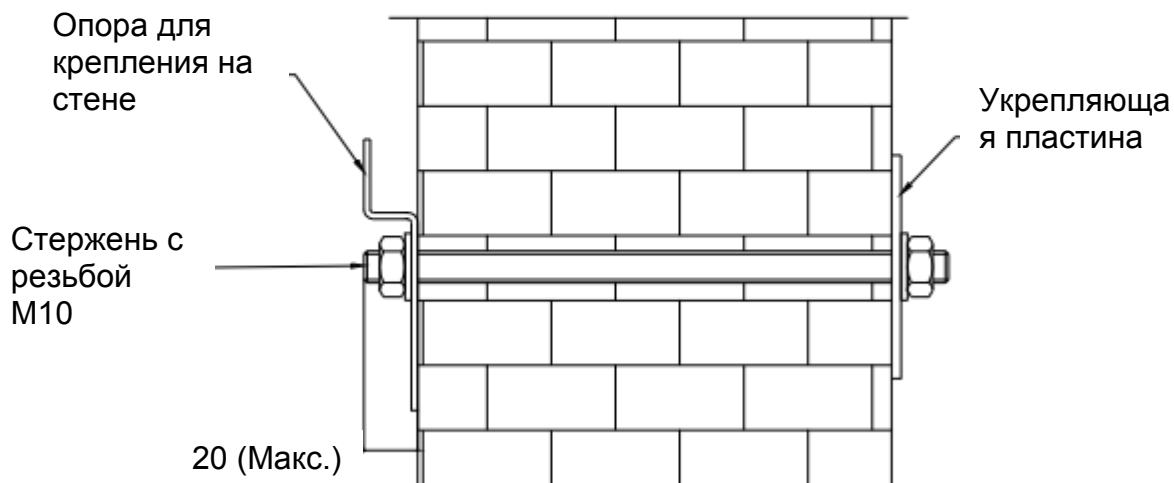
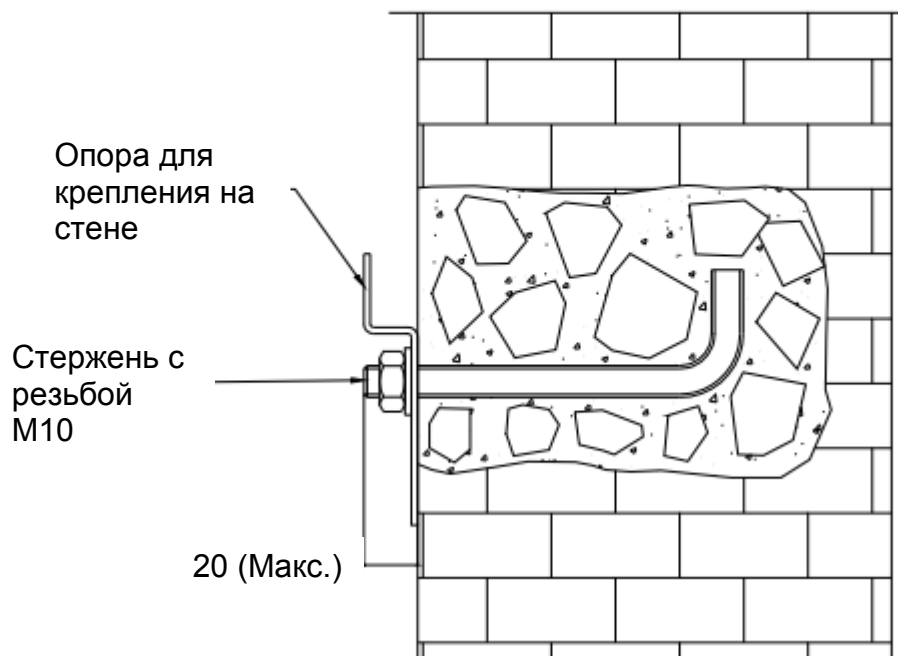
Материалы, из которых изготовлен кулер, не являются опасными для окружающей среды, за исключением охлаждающего газа и смазки компрессора, которые должны собираться специализированным персоналом и передаваться в специальные центры сбора отходов.

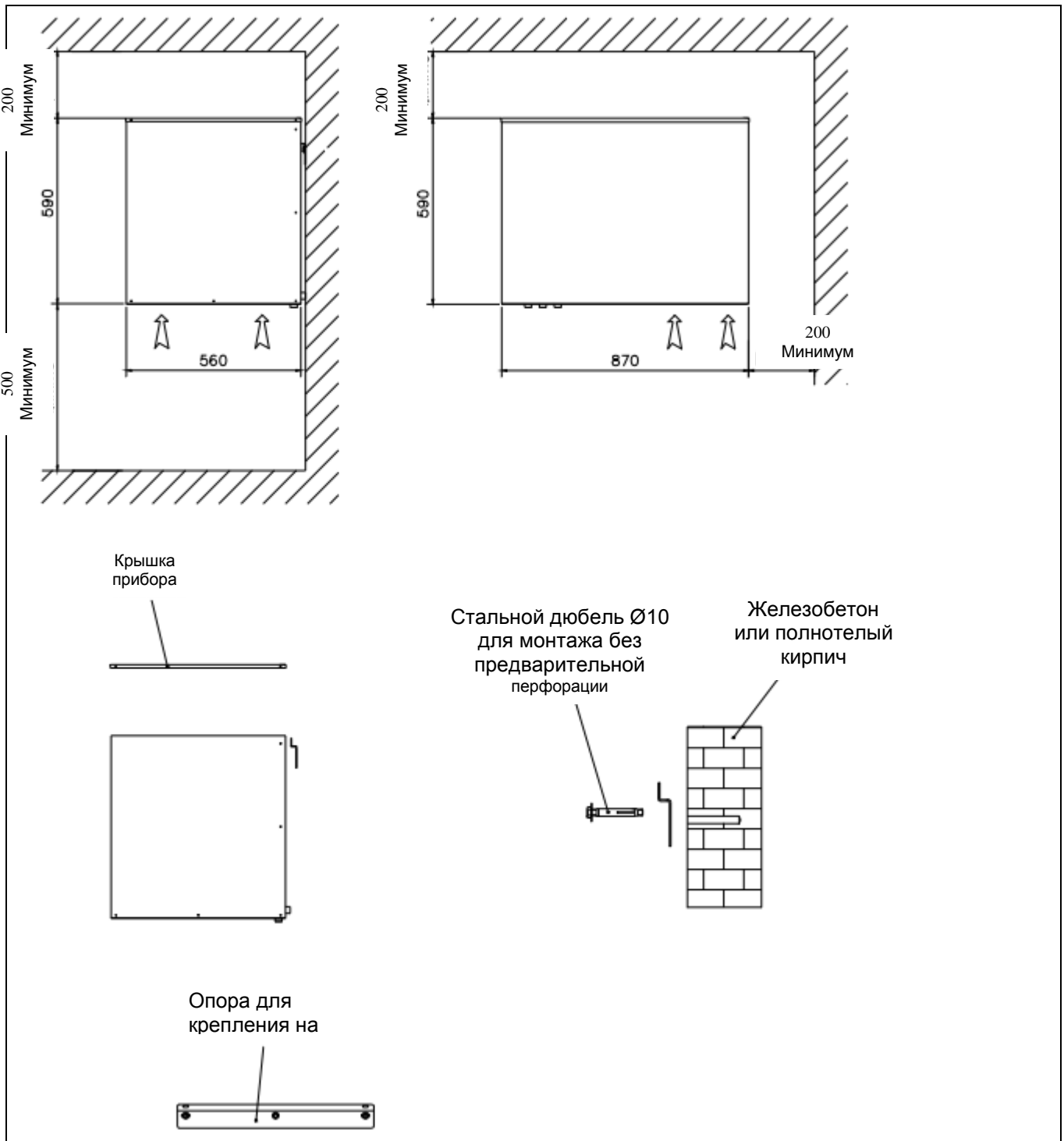
Запрещено выбрасывать в окружающую среду масло, используемое в компрессоре для смазки.

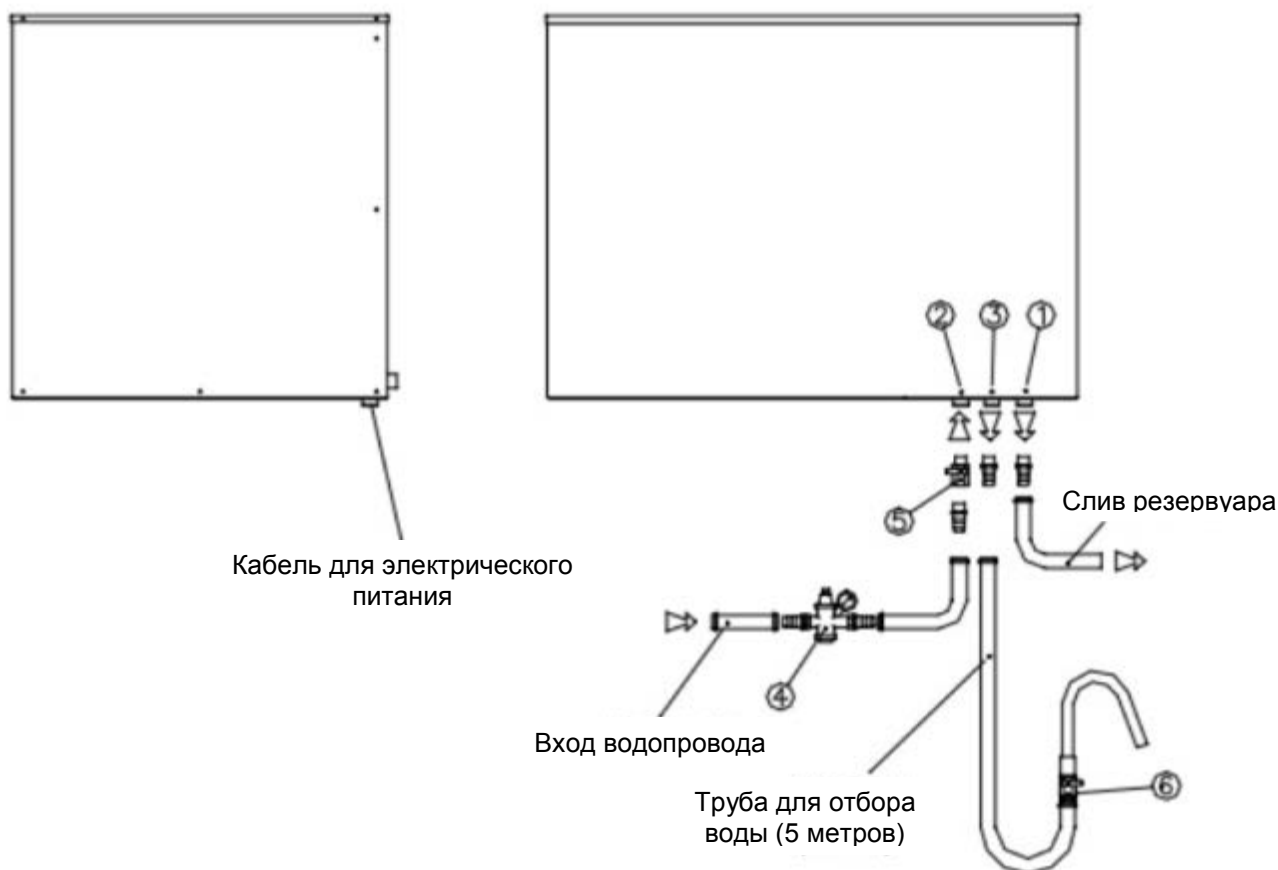
Запрещено спускать охлаждающий газ в окружающую среду.

Не сжигайте никакие детали кулера или холодильного контура, поскольку остатки газа или масла при горении могут вырабатывать вредные газы.

Альтернативные системы фиксации на стенах, не пригодных для использования
стальных дюбелей



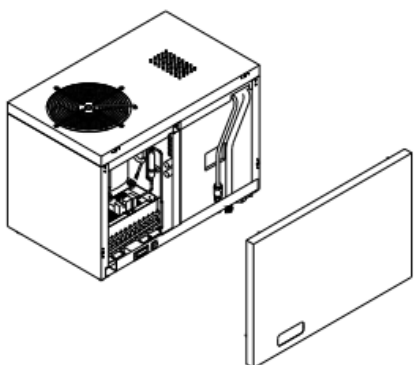




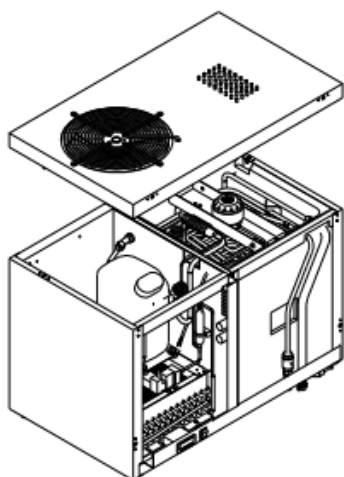
- | | |
|-------------------------|----------------------------------------|
| 1. Подключение уровня | 4. Редуктор давления |
| 2. Подключение загрузки | 5. Кран для перекрывания воды на входе |
| 3. Подключение слива | 6. Кран отбора охлажденной воды |

Мод.	Размеры (ДхШхВ) (см)	Произв. л/ч +18° +3°	Эл. питание	Потребляемая эл. мощность	Макс. вес при полной загрузке, кг	Подкл. загрузк и (накл.)	Подкл. отбора (накл.)	Подкл. уровня (накл.)	Давление на входе водопровода (бар)
SC80-2	87x56x59	60	230В 1F+N+T 50 Гц	1,07	132	G ½" F	G ½" F	G ½" F	2,5-3,5
SC120-2	87x56x59	100	230В 1F+N+T 50 Гц	1,44	141	G ½" F	G ½" F	G ½" F	2,5-3,5
SC200-2	105x62x100	200	400В 1F+N+T 50 Гц	2,50	226	G ½" F	G ½" F	G ½" F	2,5-3,5
SC300-2	105x62x100	300	400В 1F+N+T 50 Гц	3,40	226	G ½" F	G ½" F	G ½" F	2,5-3,5
SC500-2	125x75,5x101	500	400В 1F+N+T 50 Гц	4,80	318	G ½" F	G ½" F	G ½" F	2,5-3,5

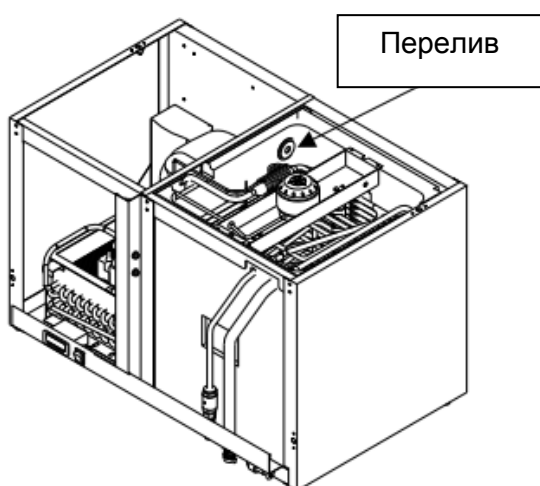
НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА КУЛЕРА



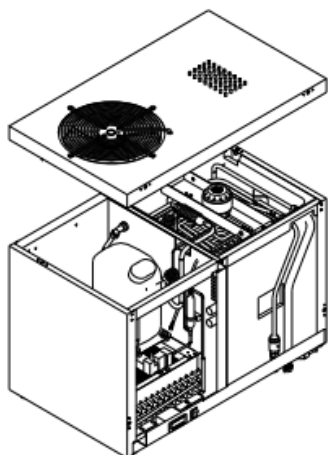
Снять переднюю панель, открутив ее.



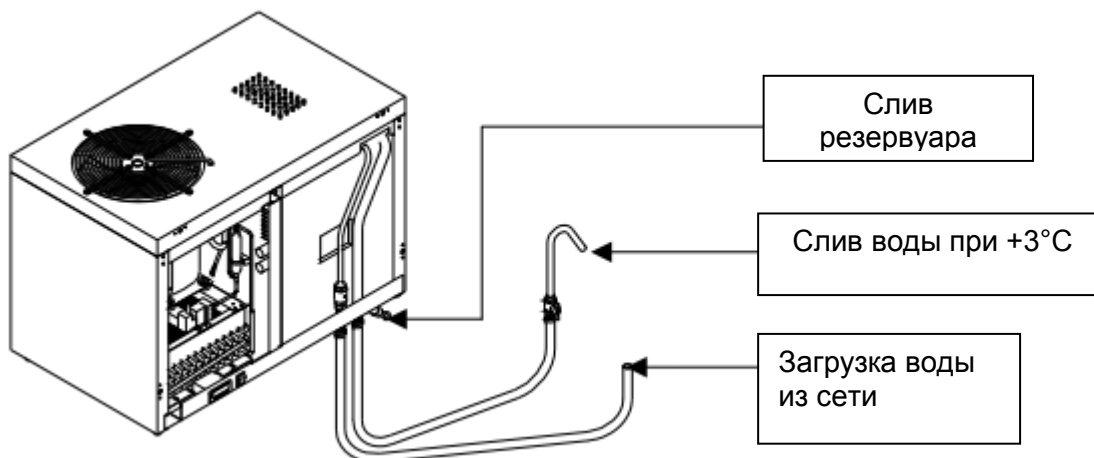
Поднять и повернуть верхнюю крышку, при этом следить за кабелем подключения вентилятора.



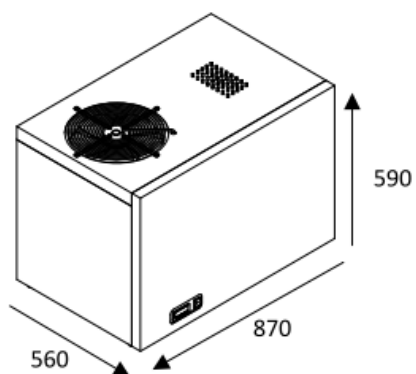
Наполните резервуар до отметки перелива.



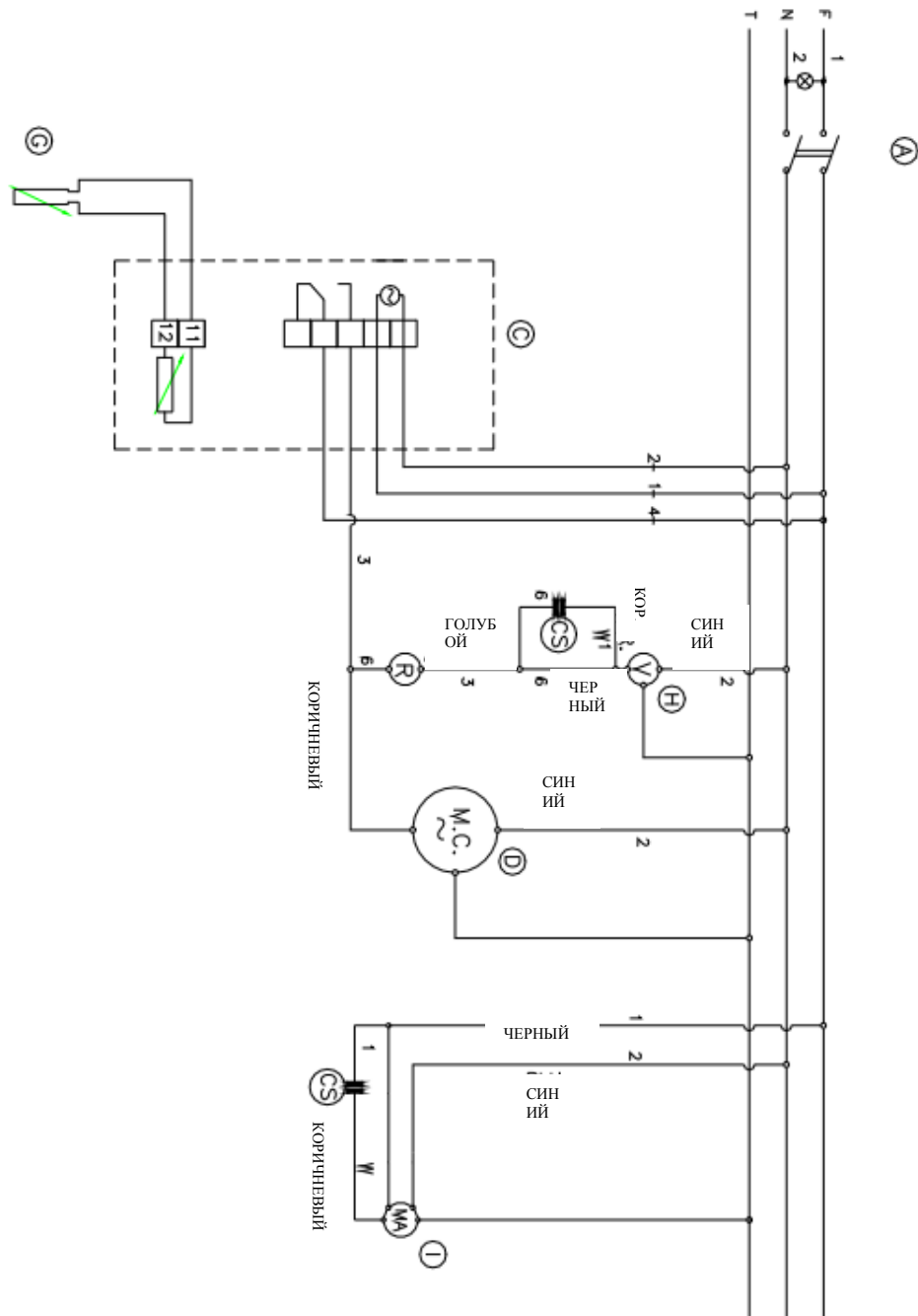
Повторно установить верхнюю крышку.



Выполнить подключение к водопроводу перед повторной установкой передней панели.



Подключить кулер к электрической сети, убедившись в наличии подключения к заземлению.



ЭКСПЛИКАЦИЯ

A – ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 16 А

C – ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОСТАТ

D – КОМПРЕССОР

G – ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ЗОНД С ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ ТЕМПЕРАТУРНЫМ КОЭФФИЦИЕНТОМ (NTC)

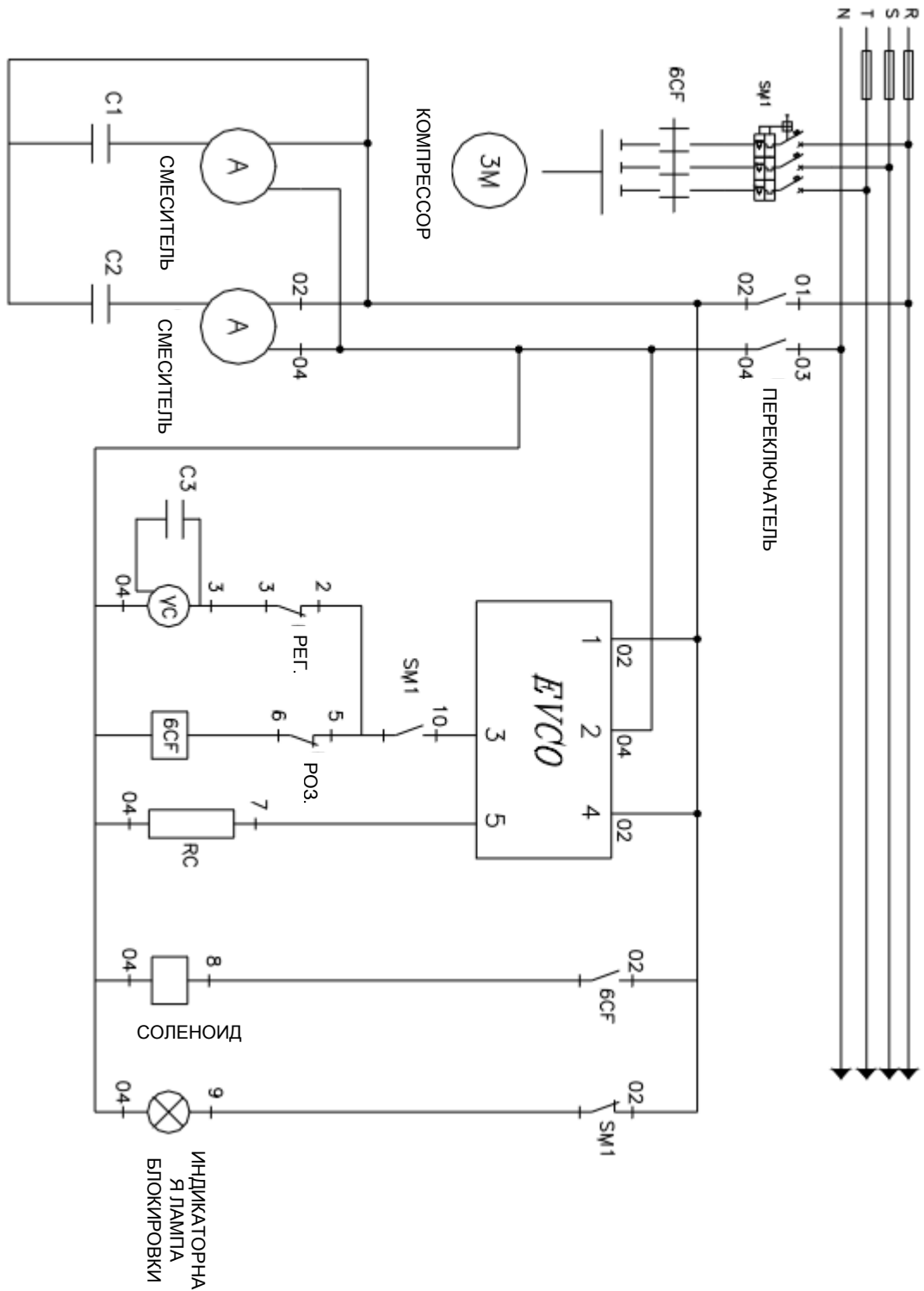
H – ВЕНТИЛЯТОР КОНДЕНСАТОРА

I – ДВИГАТЕЛЬ СМЕСИТЕЛЯ

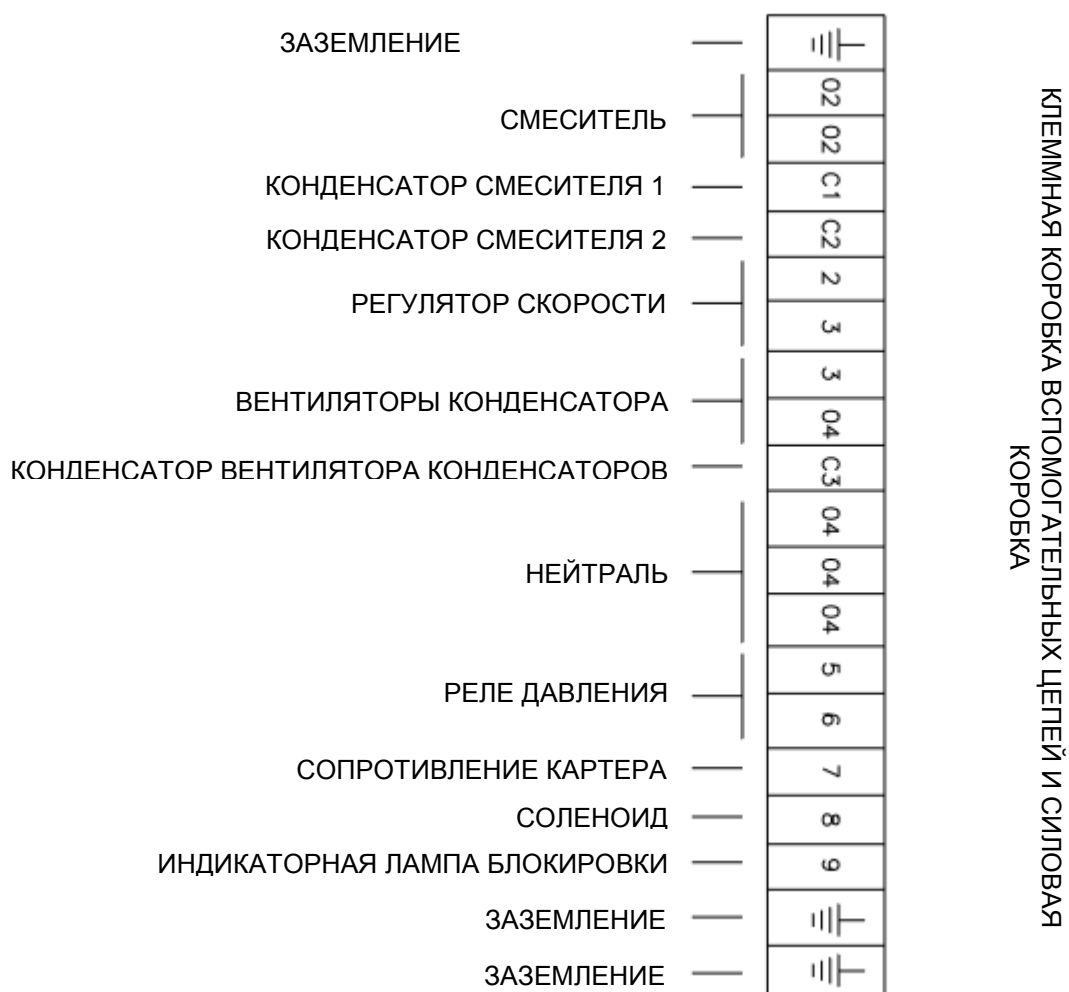
R -- РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ КОНДЕНСАТОРА

CS – ЭЛЕКТРОКОНДЕНСАТОР 2 Mf

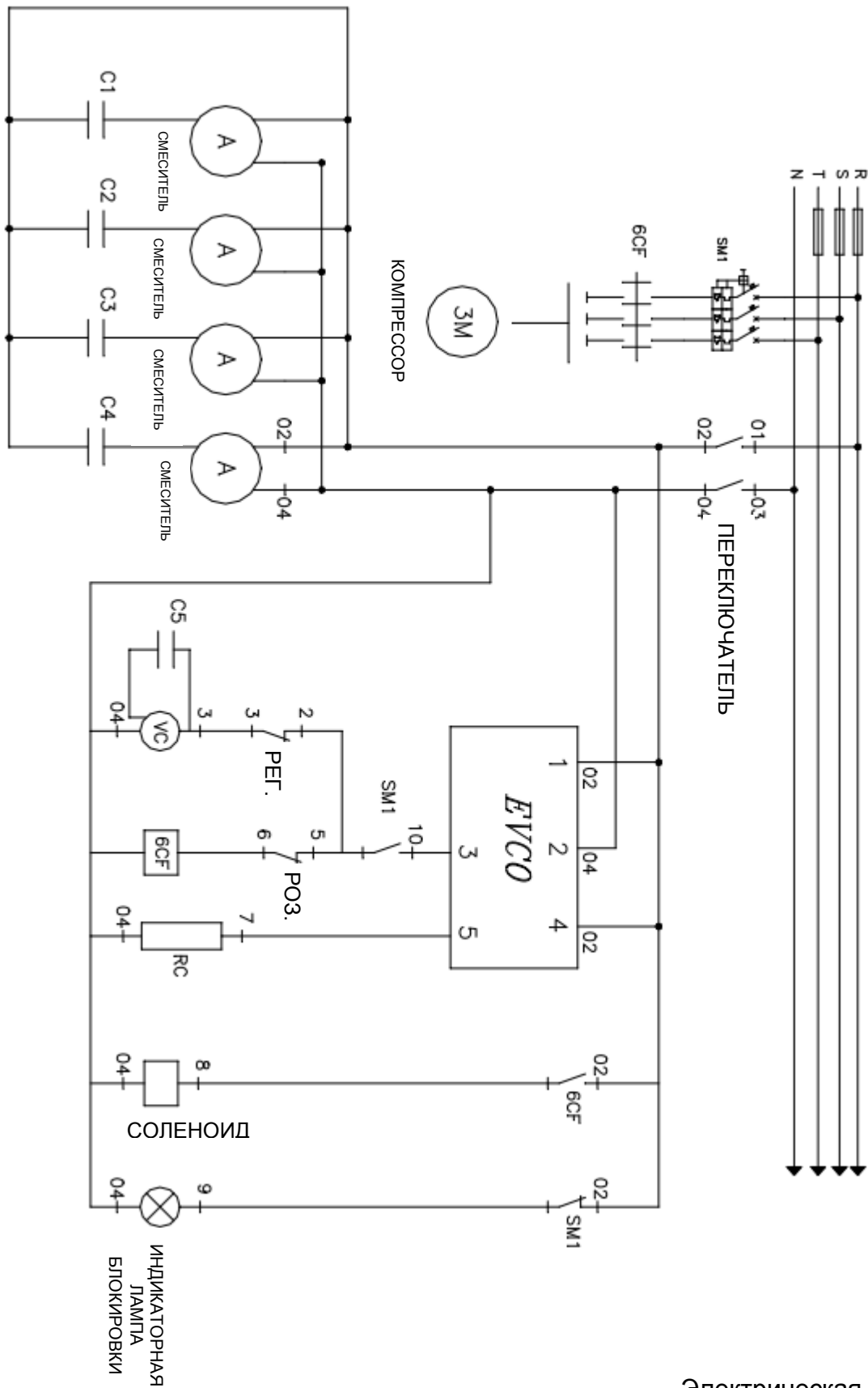
Электрическая схема SC80/2 и SC120/2



Электрическая схема SC200/2 и SC300/2



Клеммная коробка к электрической схеме SC500/2



Электрическая схема SC500/2

